



# استهارة طلب تحويل الأموال

## Fund Transfer Application Form

التاريخ

Date

D I D M I M Y I Y I Y I Y

### Remitter account details

### تفاصيل حساب مرسل الحوالة

طريقة تحويل الأموال Transfer mode	حوالة دولية International transfer	حوالة مصرفية محلية Local bank transfer	حوالة إلى حساب لدى البنك التجاري Commercial Bank account transfer	سداد بطاقة الائتمان Credit card payment	حوالة عند الطلب Demand draft	شيك المدير Manager's cheque
اسم العميل Customer name	رقم الحساب (الذي سيتم الخصم منه) Account no. (to be debited)					
رقم الجوال Mobile no.	عنوان البريد الإلكتروني Email address					

### Beneficiary details

### بيانات المستفيد

اسم حساب المستفيد Beneficiary account name					
*رقم الحساب / رقم الحساب المصرفي الدولي للمستفيد *Beneficiary account no./ IBAN					
عنوان المستفيد Beneficiary address					
رقم جوال / هاتف المستفيد Beneficiary mobile/ phone no.					
العلاقة بالمستفيد Beneficiary Relationship	التحويل بين الحسابات الخاصة Transfer between own accounts	فرد من العائلة Family Member	العلاقات الاجتماعية Social Relationship	علاقة الاستهلاك Consumer Relationship	علاقة عمل أو استثمار Business or investment relationship
اسم البنك المستفيد Beneficiary bank name					
عنوان البنك المستفيد Beneficiary bank address					
بلد بنك المستفيد Beneficiary bank country					
رمز التحويل Remitting /SORT/BSB/IFSC/FW/Transit	البنك الوسيط (إن وجد) Intermediary bank (if any)				
رمز سويقت الخاص ببنك المستفيد Beneficiary bank SWIFT code	بلد السداد Draft payable in country				

### Payment details

### بيانات السداد

المبلغ بالأرقام Amount in figures	العملة Currency					
أو Or	مبلغ الحوالة بعملة الحساب الذي سيتم الخصم منه بالأرقام Transfer amount to the equivalent of Debit Account currency in figures					
مبلغ الحوالة بالكلمات Amount in words of transfer amount						
بيانات الرسوم Details of charge	**OUR (يتحمل المرسل كافة الرسوم الخاصة بالبنك)	**OUR (All bank charges borne by remitter)	المستفيد (يتم خصم كافة الرسوم الخاصة بالبنك من مبلغ الحوالة)	Beneficiary (All bank charges to be debited from transfer amount)	مشارك (يتحمل المرسل الرسوم الخاصة بالبنك التجاري، ويتم خصم رسوم البنك المرسل من مبلغ الحوالة)	Shared (Commercial Bank charges by remitter and correspondent bank charges from transfer amount)
المبلغ بالعملة الأجنبية FCY amount	السعر Rate	ما يعادل بالعملة التي سيتم فيها الخصم Equivalent debit account currency	رسوم البنك المرسل Corresponding bank charges	رسوم المعاملة Transaction charges	المجموع Total	
الغرض من تحويل الأموال Purpose of transfer						
إعادة التمويل (الشركات فقط) Refinances (only for corporate)	نعم Yes	لا No	رمز التحويل (بدون تفويض للعملاء الأفراد) Remittance code as (Non-mandate for individual customers)			
تم تقديمه من قبل العميل Submitted by customer	تم تقديمه من قبل مندوب Submitted by representative	اسم من قام بالجزء / قام بالتسليم Name of initiator/ submitted by				
البطاقة الشخصية القطرية QID	رقم الجوال Mobile no.					
أقر/ نقر بدون نقض ودون قيد أو شرط بالاطلاع على وفهم وقبول كافة الشروط والالتزام الخاصة بأوامر الدفع وأوامر التحويل المنشورة في موقع البنك. I/ We irrevocably and unconditionally acknowledge having read, understood and accepted all the terms and conditions of payment/ transfer published on the Bank's website.					توقيع العميل Customer signature	
**قد يخضع المبلغ النهائي الذي يستلمه المستفيد إلى التخفيض بسبب الرسوم المستدقة للبنك المستفيد أو البنك المرسل. **The final amount received by the Beneficiary may be subject to a reduction in amount due to the Beneficiary or Correspondent bank fees (or charges) involved.						

### FOR BANK USE ONLY

### لاستخدام البنك فقط

تم التحقق من التوقيع من قبل Signature verified by	مُشرف الفرع Branch supervisor	
أُعد من قبل Prepared by	تم سداد مبلغ التحويل Funds settled	التسلسل Sequence
مدير الفرع Branch manager	المرجع Reference	



## \* قائمة تحقق لتحويل الأموال \* Funds Transfer Checklist Form

### Draft/ Fund transfer (Signature verification is mandatory)

### حوالة مالية / تحويل أموال (التحقق من التوقيع إلزامي)

ضع علامة إذا كان في الحساب رصيد كاف بما في ذلك الرسوم  
Check if account has sufficient balance including charges

ضع علامة إذا كانت البطاقة الشخصية القطرية للعميل سارية المفعول  
Check if customer's QID is valid

تأكد من وجود رقم الجوال، وعنوان البريد الإلكتروني ورقم البطاقة الشخصية الخاصة بالمستفيد لكل من العملات التالية:  
Ensure the beneficiary mobile and email address is provided for the following currencies:

- |                            |                        |
|----------------------------|------------------------|
| 1. CNY – Chinese Yuan      | ١- اليوان الصيني       |
| 2. KRW – Korean Won        | ٢- الـوون الكوري       |
| 3. HUF – Hungarian Forint  | ٣- الفورنت الهنغاري    |
| 4. IDR – Indonesian Rupiah | ٤- الروبية الاندونيسية |
| 5. TRY – Turkish Lira      | ٥- الليرة التركية      |
| 6. KES – Kenyan Shilling   | ٦- الشلن الكيني        |
| 7. THB – Thai Baht         | ٧- البات التايلندي     |
| 8. RON – Romanian Leu      | ٨- الليو الروماني      |

تأكد من إرفاق نسخة عن جواز السفر الخاص بالمرسل للحوالات بهبلغ ٢٠٠٠ ليرة تركية أو أكثر  
Ensure to attach remitter passport copy for a TRY transfer above TRY 2000.

#رمز النظام الهالي الهندي إلزامي للحوالات بالروبية الهندية  
#IFSC code mandatory for any INR fund transfer.

تأكد من أن الطلب يُلبي جميع الشروط التالية:  
Ensure the form is satisfying all of the below conditions:

- Customer Signature (SV Verified) + approved signature
  - Prepared by + approved signature
  - Customer informed of the charges
  - Clear purpose of transfer is mentioned
- أ- توقيع العميل (بعد مطابقة التوقيع) + التوقيع المعتمد  
ب- أعد من قبل + التوقيع المعتمد  
ج- تم إعلام العميل بالرسوم  
د- ذكر الغرض من التحويل

Exotic CCY List	قائمة العملات غير المتداولة في أسواق الصرف
BDT	التاكا البنجلاديشية
CNY	اليوان الصيني
HUF	الفورنت الهنغاري
IDR	الروبية الاندونيسية
KES	الشلن الكيني
KRW	الوون الكوري
LBP	الليرة اللبنانية
LKR	الروبية السريلانكية
MAD	الدرهم المغربي
NPR	الروبية النيبالية
RON	الليو الروماني
SCR	الروبية السيشيلية
THB	البات التايلندي
TND	الدينار التونسي

تأكد من أن الطلب يُلبي جميع الشروط التالية:  
IBAN check validation